



ТРИ ЦЕНТИ в З. А. Америки; ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. „Свобода“: BERGEN 4-0807 / 4-0237. Тел. V. H. Conway: BERGEN 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

ПОЧАЛАСЯ КОНВЕНЦІЯ ДЕМОКРАТИЧНОЇ ПАРТІЇ

ЗАЛОМАННЯ ОПОЗИЦІЇ ПРОТИ КАНДИДАТУРИ ТРУМАНА; ДОГЛЕСОВІ ЗАПРОПОНОВАНО КАНДИДАТУРУ НА ЗАСТУПНИКА ПРЕЗИДЕНТА

Філадельфія, 12 липня. Сьогодні, в год. 11:30 в Міській Аудиторії починається красна конвенція Демократичної партії, у висліді якої будуть іменовані кандидати цієї партії на президента Злучених Держав і його заступника та встановлена політична платформа партії. Після того, як ген. Айзенгауер рішучо відмовився від кандидатури на президента і як очолювана південними і степами опозиція проти кандидатури президента Трумана заломилася, перемога кандидатури президента Трумана вже майже забезпечена. Вчора, на один день перед конвенцією, повідомлено, що президент Труман запропонував судді Верховного Суду, Вільямові О. Долгесові, номінацію на заступника президента, в переконанні, що це скріпить б і саму кандидатуру президента. Відповіді Долгеса дожидається сьогодні.

НЬЮЙОРЧАНІ ПІДПЕРЖУЮТЬ ДОГЛЕСА НА ЗАСТ. ПРЕЗИДЕНТА

В конференції, що відбулася в справі номінації Долгеса на пост заступника президента, азіатський ньюйорський член Красного Комітету, Едвард Діксон, проголосував за стейтського демократичного комітету, Пол. Е. Фіцпатрик та федеральний адміністратор безпеки, Оскар Р. Івінг. Ньюйорчани зразу задумували надіграти кандидатом на заступника президента Аварела Гарримана, але тепер вони радо підтримують Долгеса, відомого ліберала, в переконанні, що це в місті і стейті Нью Йорк відіграє багато голосів від кандидата третьої партії, Генрі Волеса. Вони вважають, що проти номінації Долгеса не буде більших застережень, а опозиція південних стейтів проти нього теж не буде більша, як була проти президента Трумана.

СЕН. ПЕПНЕР ЗАПОВІДАЄ СВОЮ КАНДИДАТУРУ НА ПРЕЗИДЕНТА

Філадельфія, 12 липня. Сенатор Клод Пепнер з Флариди заповів вчора свою власну кандидатуру на номінацію на президента з Демократичної партії та висловив надію, що йому пощастить зібрати відповідну кількість голосів від лібералів та інших опонентів до кандидатури президента Трумана. Його ціллю є не здобути номінації, тільки хоче бодай перешкодити, аби кандидатура президента Трумана не перейшла в першому голосуванні.

СТАЛОВА КОРПОРАЦІЯ ПРИЗНАЛА ПІДВИЩКУ ПЛАТНІ

Пітсбург, 12 липня. Сталева Корпорація Злучених Держав, після трьох місяців спротиву, повідомила вчора, що вона наостанок погоджується на підвищення заробітної плати понад 170,000 своїх робітників з Юнайтед Стіл Воркерс, СЮ. Підвищення мало б бути призначено вже цього тижня і хоча її висота не подано, то здогадується, що вона висловиться біля 12 і пів цента на годину.

ЗАЛОМАННЯ „РЕВОЛЮТІ“ ПІВДЕННИХ СТЕЙТІВ

„Револьта“ південних стейтів проти номінації президента Трумана кандидатом на чергову каденцію, остаточно перестала існувати як ефективна сила на Демократичній конвенції. Діло в тому, що широко розголошений місцевий комітет представників південних стейтів, що виступають проти президента Трумана на тлі опозиції до його програми „громадських прав“, не потрапили наїти і надігнуті відповідного проти-кандидата, який на конвенції міг би бути бодай символічним проти-кандидатом. „Револьта“ закінчилася двома резолюціями, які найвище можуть мати вплив на голосування в справі конвенційної платформи. Південні стейти вважають себе „відведеними“, бо думають, що можна було справу влаштувати так, щоб при найбільшій кількості не було потреби голосувати ані на Тамаса Дюї, ані на президента Трумана, якщо своєчасно було б пошастало підібрати відповідного кандидата з-поза формальних партійних номінацій.

КОЛМЕН ЗРЕЗИГНУВАВ НА ЗНАК ПРОТЕСТУ ПРОТИ БОЛЬШЕВИЦЬКОЇ ІНФІЛЬТРАЦІЇ НА КОЛУМБІЙСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Нью Йорк, 12 липня. Д-р Артур Прудден Колмен, професор-асистент польської мови і літератури на Колумбійському університеті від 1928 року, оголосив вчора свою резигнацію на знак протесту проти комуністичної інфільтрації в згаданому університеті. Його резигнація стоїть у зв'язку з прийняттям університетом фондів від комуністичного варшавського уряду на відкриття нової катедри ім. Адама Міцкевича для польських студій. В своєму довгому резигнаційному листі проф. Колмен стверджує, що теперішній варшавський уряд є контрольований Москвою. Комінформом та що справа з новою польською катедрою на Колумбійському університеті є черговою спробою Москви „академічної інфільтрації“ в Америці.

РЕКОРД ЗАТРУДНЕННЯ В АМЕРИЦІ

Вашингтон, 12 липня. Статистичне Бюро повідомило, що кількість цивільних zatrudнених в Злучених Державах досягла тепер свого рекорду в історії цієї країни. Їх кількість становить 61,296,000. Загальна кількість zatrudнених виносить 63,479,000, або 3,000,000 більше, ніж попереднього місяця. Кількість незатруднених зменшилася на 400,000, а за цілком висота не подано, то здогадується, що вона висловиться біля 12 і пів цента на годину.

Адв. Р. І. Смука: Як не допоможемо скитальникам сьогодні, завтра буде запізно

ВАЖЛИВІ НАРАДИ ДИРЕКЦІЙНОЇ РАДИ ЗУАДКОМІТЕТУ.

Звіт д-ра В. Галана і адв. Р. І. Смука.

Філадельфія, 12 липня. — Вчора, в неділю, 11 липня, відбулися важливі наради Дирекційної Ради Злученого Українського Американського Допомогового Комітету, на яких склав звіт з піврічної діяльності Комітету його виконавчий директор д-р Володимир Галан, а представник Комітету на Європу, адв. Роман І. Смука в майже тригодинному звідомленні познайомив Дирекційну Раду з його роботою та досягненнями і далішими потребами на місці перебування наших скитальників в Європі. Збори Дирекційної Ради попередили в суботу, дня 10 липня, наради Екзекутиви Комітету та контролю діловості Комітету, переведена Контрольною Комісією.

Збори, що відбулися в приміщенні Гомітлонг Корт, відкрили в год. 11-й перед полуднем і ними проводив заступник голови Комітету, Микола Мурашко, вітаючи привітних та виносячи, що збори відкриє в заступстві голови, адв. Івана Панчука з Дітройту, який не міг прийти, бо перешкоджений важливими професійно-репрезентативними справами. М. Мурашко зокрема привітав привітних на зборах представників українських куранців, о. д-ра Василя Кушніра та інж. Володимира Косара. Предсидник зборів подав до відома їх програму, в яку входили: 1. Протокол з попередніх зборів, якого вже не відчитувало, тому що він був висланий окремо відбиткою до кожного члена дирекції і тут його тільки прийнято без дискусії і поправок; 2. Звіт екзек. дирек. д-ра В. Галана; 3. Звіт Контрольної Комісії; 4. Звіт представника на Європу, адв. Р. І. Смука з Шикаго; 5. Дискусія над звітами; 6. Доповнення Дирекційної Ради двома членами на місці двох, що зрезигнували і 7. Внесення та запити.

ІІ. Допомогова акція.

Рівночасно з організаційною роботою ЗУАДКОМІТЕТУ повинні бути виконані допомогова акція, яка вже не була тільки „символічною“ допомогою, але таки справді великою допомогою для найбільш потребуючих. На місці в Німеччині закуплено від Американської Армії 5,000 харчових пакунків (т. зв. десять в одному; це військові пакунки для американських воєнків, що вистачали на 10-денне прохарчування для американського воєнка та які могли б вистачити приблизно на один місяць для скитальника), а 3,160 пакунків з товщем, цукром, кавою та іншими високівартісними продуктами вислали з Америки. Це вже справді величезна кількість харчів, що була великою матеріальною і моральною допомогою для наших скитальників. Це поставило наш Комітет під цим оглядом на рівні з іншими роду організаціями. Окрему увагу приділено медичній допомозі, що нею керувала окрема лікарська комісія при ЗУАДКОМІТЕТІ у Філадельфії.

ІІІ. Переселенча акція.

Про цю справу можна вже було думати конкретно після договору з ІРО. Про переселенці справи окремо говоримо в своєму звіті адв. Смука. Ця акція велася, щоб вможливити якнайбільшій кількості українських скитальників переселення до Злучених Держав, до Канади і до країн Південної Америки. В самій Америці було розгорнуто широку акцію за переведення нового імміграційного закону, що вже є дійсністю. Після того переселення скитальників до Америки набрало нових виглядів і набирає великого розмаху. Комітет і під цим оглядом робить все можливе. До наших громад розіслано велику кількість формулярів в справі припинення і праці для нових іммігрантів. Комітет рівночасно звернувся в цій справі безпосередньо до губерна-

торів поодиноких стейтів і від деяких (зі стейтів Меріленд і Мейн) вже одержано конкретну позитивну відповідь. Доведено теж до порозуміння з іншими великими допомоговими організаціями в справі корпоративних афідевітів. В справах переселення до Канади та Південної Америки наш Комітет тісно співпрацює з місцевими Українськими Допомоговими Комітетами, посередничаючи головню у погоджуванні формальностей.

Інші справи.

В дальшому д-р Галан затримав коротко цілий ряд інших справ, що на перший погляд могли б видаватися менше важливі, але які є не менш рішальні в загальній роботі Комітету. Справа спроведення сиріт натрапляла на все нові труднощі і її досі полагано тільки в малій мірі. Новий імміграційний закон дозволяє і цю справу краще наладити. Сестри Василянки звернули внаслідок внаслідок на спроведення сиріт гроші. Д-р Галан згадав про організацію Тижня Української Культури в Німеччині і підготовку української мистецької виставки в Вашингтоні та по інших містах Америки, де будуть представлені твори українських скитальників. Виставка, як уже повідомлялося, відбудеться в першій половині наступного року.

Справа Українського Музею в Празі.

Ця справа ведеється ще від побуту в Празі д-ра Галана. Вже тоді задумувало перевезти до Америки експонати цього музею, створеного завдяки жертвенності американських українців. Управа Музею тоді не виконала деяких передумов, а в міжчасі чеської власті Музей закрили. В останньому часі ЗУАДКОМІТЕТ одержав всі потрібні повноваження і документи, що Музей є його власністю та поробив відповідні заходи в американському і чеському уряді, щоб він міг тим Музеєм як своїм розпоряджатися. На прохання чеської амбасаді у Вашингтоні дожидається ще на рішення в цій справі чеського уряду і відповідно до цього будуть пороблені дальші кроки, щоб музей врятувати. Теж створено окремий Комітет головних жертвodawців на цей Музей, з Калиною Лисюком на чолі, і вони робитимуть відповідні заходи теж зі свого боку, як щоб акція на рятування Музею натрапляла на дальші труднощі.

ФІНАНСОВИЙ СТАН.

На закінчення свого звіту д-р Галан зупинився ще коротко на фінансовому положенні Комітету. В 1947 році наш Комітет, разом з 25 іншими добровільними допомоговими агенціями, став членом Американської Заморської Допомоги (Американ Оверсіз Ейд) та прилучився до спільної збіркової акції для придбання фонду 60,000,000 доларів, з якого нашому Комітетові пообіцяно пів мільйона. На це конто ЗУАДКОМІТЕТ вже

(Докінчення на стор. 3-тій).

БЕРЛІНСЬКИЙ „СТАЛІНГРАД“ ПРОТИ БОЛЬШЕВИЗМУ

ЗАХІДНІ СОЮЗНИКИ ПРОГОЛОСИЛИ ПРОТЕСТАЦІЙНІ НОТИ; СОВЕТИ ЗАТІСНЮЮТЬ БЛОКАДУ І ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ НАРУШЕННЯ „ПОВІТРЯНОЇ БЕЗПЕКИ“; МАСОВА ДЕМОНСТРАЦІЯ НІМЦІВ ДОМАГАЄТЬСЯ НЕУСТУПЧИВОСТІ ПРОТИ СОВЕТІВ; ПОГОЛОСКИ ПРО ВІДСТАВКУ СОКОЛОВСЬКОГО

Берлін, 12 липня. Протягом останніх днів викликана советською блокадою політична криза в Берліні прибрала таких грізних форм, що в кожній хвилині загрожує непередбаченими наслідками. Минулої суботи західні союзники проголосили свої протестаційні ноти до советського уряду в справі блокади Берліна. Ноти не мають ультимативного характеру, але їх тон дуже рішучий і не залишає жодних сумнівів, що західні союзники не дозволять „випантужувати“ себе з Берліна советськими погрозами та примусом, як це стверджується виразно в американській ноті, адержаний в найгострішій формі, як порівнювати з британською і французькою нотами. В усіх трьох нотах допускається можливість переговорів в справі Берліна на базі чотирьох великодержав, але тільки після того, як Совети перервуть блокаду міста. В міжчасі Совети ще дальше скріпили блокаду, перериваючи теж комунікацію на місцевій виставці, а советська міліція виступила з гострим протестом проти „порушення повітряної безпеки“ західними повітряними транспортними до Берліна. На західні протестаційні ноти Совети ще не дали відповіді. Вчора в Берліні відбулася найбільша демонстрація німців, організована соціал-демократами та в якій взяло участь понад 10,000 осіб. Німці домагалися перемістити Берлін в „Сталінград німецької свободи“ проти большевизму. Рівночасно між західними союзниками відбулися в справі берлінської кризи цілий ряд важливих конференцій, а до Ворліна приїхав на наради з ген. Клеєм американський амбасадор у Лондоні, Льюїс В. Долгес. Британський голловкомандуючий, ген. Робертсон вийшов до Лондону на наради зі своїм урядом. Тимчасом в Берліні „з поінформованих джерел“ швидко розійшлася вістка, що советський головнокомандуючий, маршал Василь Соколовський в найближчому часі має піти у відставку. Вістка ще не має підтвердження.

ЧОРЧІЛ ВЗИМАЄ ДО РІШУЧОСТІ ПРОТИ СОВЕТІВ

Лондон, 12 липня. Вінстон Черчилль, британський прем'єр за час війни, заявив в суботу на політичному зібранні у Вудфорд, що рішуче становить західних союзників в Берлінській кризі дає ім найкращу нагоду не допустити до третьої світової війни. Черчилль підтримував закордонну політику Вебіна. Рівночасно в Британії поширюються голоси, щоб Советам поставити ультимат в справі Берліна.

СОВЕТСЬКИЙ ІНТЕРЕС ДО ПРОЛІВУ БЕРІНГА

Москва, 12 липня. В советській пресі нагло починається виявляти великий інтерес до проливу Берінга, що відділяє советську Азію від Аляски. Багато „техніків“ і „спеціалістів“ прохають дати їм zatrudнення в сумежних районах.

МОЖЛИВІСТЬ ПЕРЕДАЧІ О.Д. СПРАВИ ІТАЛІЙСЬКИХ КОЛОНІЙ

Лондон, 12 липня. Непорозуміння та суперечність між західними союзниками і Советами зупиняють, якщо не виключають теж можливість погодити справу італійських колоній на великодержавній базі. Тут піднімається думка, що справа акції готова опинитися в ООД.

ВІЙНА В ПАЛЕСТИНІ В ПОВНОМУ РОЗГАРІ

Ізраїльці здобули Лідду; Араби бомбардували Єрусалим. Тель Авів, Ізраїль, 12 липня. Від закінчення встановленого Радою Безпеки примир'я минулої п'ятниці та після того, як араби відмовилися його продовжити, ізраїльсько-арабська війна в Палестині знову розгорілася в цілій силі. Протягом останніх двох днів ізраїльські війська віднесли цілий ряд перемог, головню захопивши аеродром в місті Лідда та здобувши саме місто, що снапитувало після оточення його ізраїльцями. Арабська авіація виконала перший налет на Єрусалим, скинувши кілька бомб. Американська і британська дипломатія продовжують свої мирні зусилля. Советська преса висловлює зневажливі посередники О.Д. в Палестинській справі, града Берліндотте, закидаючи йому стороннячість та називаючи його „служогою американсько-британського капіталу“.

НОВИЙ МАНІФЕСТ КОМІН- ФОРМУ

Москва домагається беззастережного послуху всіх комуністів в світі.

Нью Йорк, 11 липня. Місцевий комуністичний „Ди Саудей Воркер“ передрукував сьогодні з бюлетеню Комінформу новий його маніфест, в якому Москва встановлює нові правила для комуністичних партій в усьому світі, домагаючись від них беззастережного послуху. Новий „маніфест“ виданий у зв'язку з „бутом“ Тіта та з метою, щоб не допустити до подібного в інших комуністичних.

ЮГОСЛАВСЬКІ ОФІЦЕРИ, ЩО ЕТУДІЮЮТЬ В СОВЕТАХ, ПІДПЕРЖУЮТЬ ТІТА

Београд, Югославія, 12 липня. Конфлікт між югославською партією з Тітом на чолі та Москвою продовжується і загострюється. В останньому часі комуністичні партії всіх інших країн одна по одній заявляють свою лояльність Москві та осуджують Тіта, що зі свого боку обстоює свою правду. Вчора югославські офіцери, що „етудіюють“ в Советському Союзі, виступили проти обвинувачень Комінформу та заявили свою лояльність і підтримку Тітові.

МОЖЛИВІСТЬ ПЕРЕДАЧІ О.Д. СПРАВИ ІТАЛІЙСЬКИХ КОЛОНІЙ

Лондон, 12 липня. Непорозуміння та суперечність між західними союзниками і Советами зупиняють, якщо не виключають теж можливість погодити справу італійських колоній на великодержавній базі. Тут піднімається думка, що справа акції готова опинитися в ООД.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1132
of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Foreign and Jersey City Rates:			
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):			
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

Classified Advertising Department, 697-7th Ave., New York 18, N. Y.
BYrant 9-0882.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Военна підготовка Сове́тів

В останніх днях до Вашингтону надходить щораз більше повідомлень про події в Європі і Азії, що їх тут — згідно з твердженням кореспондентів — розглядається як безпосередню підготовку Советського Союзу до війни. Під тим кутом розглядається й останні події на Балканах у зв'язку зі створенням Москвою "аферю Тіта". Ясно, що у Вашингтоні, як і в департаменті стейту, так і в департаменті оборони, слідкують за цими повідомленнями та за самим розвитком подій з великою увагою.

Зі змісту усіх цих повідомлень виходило б, що Москва спирається на готовність до війни, і в рамках цієї підготовки переводить на самперед відповідні "прочищення атмосфери" в своїй власній сфері, тобто, вона намагається завершити її централізацію, завершити тим самим і поневолення опозиційної нею народів. У зв'язку з цим планом концентрується советські війська в Румунії і Болгарії та пересувається в напрямку югославського кордону. В інших повідомленнях зазначається, що вже в найближчих днях Румунія і Болгарія "з волі їх народів" мали б бути теж формально включені в Советський Союз, як його дві далішні складові "республіки". Рівночасно надходить повідомлення про безпосередню підготовку до обсаджень советськими військами Чехословаччини, що теж мало б відбутися у відповідній формі та на "ситуаційне запрошення" самих чехів.

У Вашингтоні окрему увагу звертають на розвиток подій у зв'язку з Югославією і тут не бракує здогадок, що Москва тенденційно і штучно створює цілу "аферу Тіта". Власне справу з Югославією вважається тут за найближчу "експериментальну", адогавуючись що Комінформ, викликаючи югославську кризу з виразною метою спровокувати війну. На це вказують теж деякі конкретні факти. Тоді, як між Тітовим і Комінформом і Комінформом відбувається словна полеміка, між Югославією і Албанією створюється положення, що в кожній хвилині може бути причиною "акції". Мала Албанія щораз більше провокативно відноситься до "братньої" Югославії, до чого може бути останнє викликання "акції" 94 югославських залізничників. Албанський уряд — згідно зі советським повідомленням з Тірані — мав поробити "енергійні заходи" на кордонах з Югославією і Грецією, щоби забезпечитися перед напливом "злочинних елементів". Пові-

домлення про масове постачання советської зброї до Албанії має теж своє значення, а положення большевистичних партизанів в Греції тут грає окрему роль. Американські спеціалісти вважають, що на випадок "чинного конфлікту" між Албанією і Югославією, що могло б статися в кожній хвилині, Советський Союз, як "союзник" і "опікун" Албанії негачин став би в її обороні і тим самим советські війська увійшли б до Югославії, щоби присмирити "бунтарів" і комуністичного "еретика" Тіта та його большевиків. Зірвання албансько-югославських місій мало б бути далішим практичним кроком на тому шляху. Рівночасно комуністичні партії всіх советських сателітів поспішають зі заявами лояльності до Москви та з осудом Тіта.

Все те, рівночасно з розвитком подій в Берліні, розцінюється у Вашингтоні як планову советську акцію, яка мала б довести, до війни зі Заходом. На що тому видивається ще такі думки. Советський Союз ніколи ще не думав про можливість будь-якої співпраці з демократичними країнами

та зі своїм "капіталістичним оточенням". В Москві знають, що їм раніше, ніж пізніше доведеться звести "остатній бой" за панування над світом. Вже після війни советська дипломатія поробила цілий ряд незручних кроків, які передчасно виявили советські плани та яких сьогодні вже не завернути, бо вже ніхто ані не повірить в советську "добру волю" ані не дасть себе обдурити. Рівночасно західні демократії не скривають своєї військово-оборонної підготовки і Советський Союз згадає собі справу, що він в цих зброєвих переговорах з кожним днем залишається даліше позаду. Бо й План Маршала вже починає з успіхом діяти і взагалі советський вигляд на перемогу з кожним днем зменшується. Логічним висновком було б для Советів спробикувати третю світову війну негайно, заки ще західні демократії ще більше не скріпили своєї сили і заки Советський Союз ще більше не послаб в порівнянні з ними. Під таким кутом і з думкою про такі можливості у Вашингтоні теж розглядається теперішній подій в Берліні і на Балканах, до яких долучається теж відповідна советська акція в Азії та на Орієнті і на міжнародному дипломатичному форумі.

Найнещасливіші з нещасних

(Про долю хорих українців в Німеччині).

Хочемо розповісти нашому громадянству на американському континенті дещо про долю — життя немічних українців в розбитій і зруйнованій Німеччині та про обставини, в яких ці найнещасливіші з нещасних лікувалися і ще лікуються в шпиталях і санаторіях УННРА-ІРО. Мало хто знає, а ще менше, на жаль, цікавиться долею українців, що до 2-3 років хоріли і приковані до ліжка. Навесні декілька прикладів, що мали і ще мають місце в цих санаторіях і шпиталях.

В місті Гайлброн в Західній Німеччині (Американська Зона) відкрито в 1946 році шпиталь УННРА. Це колишня військова лікарня, збудована в 1939 році. Лікарня простора, збудована на основі нових досвідів, модерно обладнана, на приблизно 400 пацієнтів. Були і є ці дані, потрібні для дійсно новачкової лікарні. Але крім цих корисних передумов існували тут деякі явища, що нині УННРА а тепер ІРО цік не могла і не можуть похвалитися. Ось тут дещо про обставини, що були у відділі для хорих на легені.

В цьому відділі було коло 80 хорих чоловіків і жінок. Усім хорим треба було щодня по два рази міряти температуру — вранці і увечері. На всіх

хорих було тоді лише три термометри! Отже на 26 хорих припадав один термометр. Невидане і нечуване явище в цивілізованих країнах, тим більше в західній Європі. Шпитальні сестри вочеред міряли температуру з 5-ти годин ранку, щоб до 8-мої закінчити. Значить будили пацієнтів на 2 години раніше, як було призначено.

Ліжкова біда змінювалася приблизно раз на два місяці. Тоді іноді тільки тоді, коли пацієнт цього енергійно домагався. При цьому треба мати на увазі, що більшість хорих дені і ніч були приковані до ліжка і деякі сильно пітніли. Отже ліжкова біда була майже увесь час будна.

Лікарня мала велике модерне радіо з навушниками. Кожен хворий міг включити біля свого ліжка і слухати радіо-передачі через слухавки, не турбуючи свого хворого сусіда. Зарядження добре, практичне і модерне. Та вся біда тільки в тому, що — не було отих навушників-слухавок! Коли вони були, але десь пропали і ніхто не міг їх знайти. Потім німець, що працював в лікарні, почав продавати навушники, "на чорно". Ті, що грошей не мали, а таких було 98%, могли дежати в ліжку і слухати — дзигіння голодних мук. Не має потрібних на-

Слати протести до Москви, а не до Вашингтону

Департамент стейту в особі віце-консула Роберта Л. Ложена, дав добру науку. Ця відповідь зясує ясно й сталінській Польщі, куди їй треба звертатися з протестами в обороні своїх інтересів, загрози, як кажуть у протесті, поступовим Злучених Держав зглядом Німеччини. Ложет заявив польському амбасадорові М. Віневичові, що такий протест повинен бути висланий Москві і звернений проти Советів, які ввесь час ставлять перешкоди в справі угоди повоєнної, німецької квестії.

В подібний спосіб відповіло на подібний польський протест-теж і британське міністерство закордонних справ. Воно ще пригадало сталінським слугам у Варшаві, як то Гітлер та Сталін подавали собі руку в 1939 році.

Нам не іде так дуже якраз про цей "інцидент" між Польщею і Злученими Державами та Великою Британією, бо йому подібних тепер багато. Важні тут не так "польські інтереси", як напруження між світовими демократичними потугами і Росією. Відповідь, яку одержали представники польського уряду в Вашингтоні та Лондоні, є холодна, а на-

ушників для хорих цієї лікарні і сьогодні — в травні 1948 року.

Відвідувати хорих можна було два рази на тиждень. Коли хтось, не знаючи ще тих приписів, приїхав відвідати хворого в інший день, то його не впускали навіть тоді, коли особи прийшлося їхати іноді 100 кілометрів. Треба було відвідувачеві вертатися, не побачивши часом смертельно хворого, або чекати на день відвідин. В означений день можна було в хворого затриматися дві години. Кожен відвідувач повинен був лишити на варті при вході по 10 марок закладу. Якщо хтось затримався на 10 хвилин довше, то 10 марок пропадала. Були випадки, що відвідувачі, втрапивши таким способом гроші, не мали грошей на поїзд і вертали пішки.

Директор лікарні ніколи не відвідував хорих. Зовсім не цікавився своїми пацієнтами. Коли делегація хорих зайшла до директора, домагався покращання обставин, то директор делегацію прийняв, не попросивши хорих навіть сісти. Сам сидів за столом і покурював цигарки, а хворі делегати повинні були стояти підчас переговорів. Харчі, щодо калорій, було досить, але

(Докінчення на стор. 3-тій).

коли б мати на увазі підсекретаря стейту, Роберта Л. Ложена, дав добру науку. Ця відповідь зясує ясно й сталінській Польщі, куди їй треба звертатися з протестами в обороні своїх інтересів, загрози, як кажуть у протесті, поступовим Злучених Держав зглядом Німеччини. Ложет заявив польському амбасадорові М. Віневичові, що такий протест повинен бути висланий Москві і звернений проти Советів, які ввесь час ставлять перешкоди в справі угоди повоєнної, німецької квестії.

В подібний спосіб відповіло на подібний польський протест-теж і британське міністерство закордонних справ. Воно ще пригадало сталінським слугам у Варшаві, як то Гітлер та Сталін подавали собі руку в 1939 році.

Нам не іде так дуже якраз про цей "інцидент" між Польщею і Злученими Державами та Великою Британією, бо йому подібних тепер багато. Важні тут не так "польські інтереси", як напруження між світовими демократичними потугами і Росією. Відповідь, яку одержали представники польського уряду в Вашингтоні та Лондоні, є холодна, а на-

ушників для хорих цієї лікарні і сьогодні — в травні 1948 року.

Відвідувати хорих можна було два рази на тиждень. Коли хтось, не знаючи ще тих приписів, приїхав відвідати хворого в інший день, то його не впускали навіть тоді, коли особи прийшлося їхати іноді 100 кілометрів. Треба було відвідувачеві вертатися, не побачивши часом смертельно хворого, або чекати на день відвідин. В означений день можна було в хворого затриматися дві години. Кожен відвідувач повинен був лишити на варті при вході по 10 марок закладу. Якщо хтось затримався на 10 хвилин довше, то 10 марок пропадала. Були випадки, що відвідувачі, втрапивши таким способом гроші, не мали грошей на поїзд і вертали пішки.

Директор лікарні ніколи не відвідував хорих. Зовсім не цікавився своїми пацієнтами. Коли делегація хорих зайшла до директора, домагався покращання обставин, то директор делегацію прийняв, не попросивши хорих навіть сісти. Сам сидів за столом і покурював цигарки, а хворі делегати повинні були стояти підчас переговорів. Харчі, щодо калорій, було досить, але

(Докінчення на стор. 4-тій).

Федір Одрач.

ТУРИСТ

Ціком правильне рішення вашої доньки — поважно перебіг турист. — Цей ось куток, її власність, чомуж би мала з нього не користати? Люблю таких дівчат, що потрапляють відстоювати свої права. А тепер маю щось інше на думці. Я вже живу у вас тиждень. За моїм мандрівним планом, я мав би ще тут залишитися рівно два тижні. І свій плян конче хочу здійснити. Вже з менше тижечко, така людина, що як щось постановила, то хоч трісню, а мушу доп'яти. Отже, оскільки мені не має місця в кімнаті, гадаю, що ви мені не відмовите притулку в вашому прицілку. Там є торічне сіно, а ми, мандрівники, любимо на-

ри доокочичних гір. Він часто любив заходити до буркут-криниці, пив з неї воду і потім сідав на великому камені і мчав зором в далечину. Турист знав, що майже кожного ранку приходила сюди Галинка, тому він завжди вибирав час, щоб з нею не зустрітися. Галинка в свою чергу уникала туриста. Вона кізкою гірською переплигувала каміння, збиралася на верховини, ловила метелики, лякала і передразнювала свистунів-хомаків, бавилася з ягвитами з власної отари. Іноді вівчар, синауосий вуйко, грав на трембіті і тоді Галинка на полонині витанцювала коломийку, піднісши чудернацько ліву руку вгору. "Галинка, дитина гір. Примхлива, зарозуміла і поганя вихована дівчина" — сичтезував перед собою турист. Обгрунтував він свої міркування після того, як найшов в своїйому наплечнику паскудну, чотирирогату рабу сальмандру і він був певний, що

це нікого іншого робота, як тільки Галинка. О, але він їй за це відплатить!

Щоб трохи успокоїтися, підвечір він вирушив до буркут-криниці і його дуже здивувало коли висунувшись з проліску, помітив на знайомому йому камені Галинку. Сиділа звисаючи ноги і підкидала правою рукою маленького камінчика.

"Вона чудово вміє бавитися камінчиком" — подумав турист, що сиди змагаючи назад до проліску.

Ха-ха-ха! — рознеслось за ним і турист з повагою подумав:

ни пізніше, крадьком, вирушив за нею. Він непомітно прокрався до проліску, обережно виглянув із-за дерева і побачивши Галинку, з усієї сили трагічним голосом крикнув:

— Люди, го-го, люди, ведмідь! Ведмідь!!!

Ха-ха-ха — задзвеніло дівочим тоненьким голоском над буркут-криницею. — Якби смішні. Мій навіть дідо не пам'ятає в тих околицях ведмедів.

"Завтра кімчається третій тиждень і я обов'язково мушу вирушити в дальшу дорогу" — спантелічено думав турист, невадово виходячи з проліску, змагаючи в останнє до снігового чубка гори. Не хотілося йому думати про свою неадачу і він прагнув знов опинитися на сніговому вершк. Там холодне чисте повітря протверезить його і снігова, піднебесна височина надхне його новими силами до дальшої мандрівки. З цього боку схил

гори був лагідний, не такий, як від піаночі, по якому він карапкався і зсувався в прірву перед трьома тижнями. Турист поглянув вліво. Лагідний схил гори збігав до крутої стежки, по якій він не хотів іти три тижні тому назад.

"Бідний хлопець, ти думаєш, що досягнеш неосягаєме, тимчасом, з другого боку, на що гору могла б без труднощів взбіратися навіть дитина" — гірко дорікав собі Вітер.

Він уже повільно піднімався вгору і тепер гора-велетення була Олімпом, а звичайним, доступним для всіх, пагорбом. Без сумніву, за кілька тижнів сніг на ній стояв і тоді вона загубиться між іншими пересіченими верховинами. Видостався на самий чубок, ступив з кіллям кроків, і здивувався, коли побачив там Галинку. При щільній сніжці, звідкіль вибивалося джерело, стояла Галинка. Струнувала, з розпущеним волоссям, вона міцно подобала на Дні-

прову русалку, чи мрійливу лісову мавку. Хотів скрутити в долину, але занадто вже вона була близько від нього.

— Ви немов би на крилах випередили мене, панно Галинко.

— Ось бачите, з цього боку — показала рукою на схід. — Тут найлагідніший схід і найближча дорога від буркут-криниці.

Але диво, звідкіль у неї нагла зміна? Була якась задумана, поважна, лагідна і туристові здавалось, що більш чарівна.

— Я чула від мамі, що ви завтра відходите від нас. — Так, так, завтра вранці вирушаю в східному напрямку. Думаю пробіратися гірським ланцюгом до Варохти, Жаб'яго, до Коломиї, потім по під румунською границею аж до Збручу. Далека це передо мною дорога.

(Докінчення на стор. 4-тій).

Микола Коколюк

Ой, не коси, бузьку, сіна

Ой, не коси, бузьку, сіна. Любий мій! Скільки то часу минуло з тієї хвилини, як ми розлучилися! Скільки то днів перекотилося через наше життя! Тай як вони різні! Одні, як громовий хмаролом, торощили життя. Другі позвали олов'яною хмарою. Ще інші сиділи на землі як задучили-ва, осіня-хрипа. Не бракувало днів, заправлених гірким болем та призрами у багрянцю жалощів. Тільки яних, веселючих днів, з розсміяним сонцем, було мало. Лиш декілька розсміяних днів з ледь-ледь розсміяним сонцем, та з ледь-ледь розсміяним сонцем, та з ледь-ледь розсміяним сонцем. І вже багато разів скидали дерева свою зрудливу чупринку. І вже багато разів звивалися кам'янисті, гірські хребти білим покровом. І вже багато разів дзвонили срібленими дзвіночками промісків привіт весні, від тієї хвилини, як я тебе, мій любий, востаннє бачив. Та все ж я тямлю її, цю хвилину розлуки нашої. Бо вона вбила в мої груди міцно-міцно, як птах у дубову дошку.

Тоді шурпало по небу раз-у-раз великі, сталеві птахи. Тато ладували великий, драбинистий віз і складали сюди всі маетки: сорочки й штани зі згрібного полотна, кашукі, міх мукі, діжину сала. Мама поклала сюди печиво разового хліба. Ззаду до воза прив'язали нашу рогату красуню. Тато запрягли коней, а потім підняли грудку землі, приляжили до уст, зав'язали в чисту шматину і вложили за пазуху. Мама сльозу на тата й нічого не сказала. Тільки стерла сльозу, що перлиною зависла на віях. Стала тато на порозі, перехрестилася до об'їзду, та й хукнула: пора нам у дорогу...

Мама замкнула хату на ключ, а мені здавалося, що це замкнули домовищу з кимсь дуже дорогим. Тихо сіли на віз і коні рушили.

Ти, друже, був свідком тієї хвилини зі своєї домівки, на стрісі нашої хати. Мій прадід

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ЕМБРИДЖ, ПА.

Українська участь у Фестивалі

Дня 9. червня відбувся у нашій громаді т. зв. Комюніті Фолк Фестивал, у якому взяло участь і українське громадянство. Перед Фестивалем були виставлені в склепах на виставах українські народні строї, виготовлені п-ною Двораківською та п-ною Іриною Гривівською. Фестивал зачався вечором походом по місті з масою народу, чотирирома бандами та прапорами різних народів. Я нарадував 20 різних прапорів, а між ними був і жовтоблакитний, український. Похід закінчився в Гай Скул Стедіум. Тут відіграно американський гімн, вибрано королю Фестивалю, а потім виступали різні національні групи, між ними і українська, я-

поклав був туди старе колено від воза, а твій прадід зробив на ньому свою хату, своє родинне гніздо. І жили наші роди побіч себе вже сотню літ. Мої і твої батьки бродили по запашних сінах, мої і твої батьки годували і ростили дітей. А моя неня вколювала стомиленою цілоденною біганиною вітрогона пісню-колю:

„Ой не коси, бузьку, сіна, Бо зросніш по коліна“...

Під осінь гніздо твоє пустіло. Ти покидав нас, летів далеко-далеко від нас, туди, де нема білої смерті, де міг ти прожити — на чужому полі — важкі хвилини. І я летів думкою з тобою понад задумані ріки чарівних Індії, блукав поміж шуварами над берегами святого Нілу, оглядав дива чужої землі. Проходили білі, студені дні... А потім, одної днини, являвся ти знову в своєму прагатицькому гнізді, піднімав голову вгору й весело вітав нас своїм радісним клекотом. Ми тишилися, бо ти перший віщував нам весну. Ми чули вже домах її дужих крил, чули її теплий подих.

І приходила весна, тай убирала в зелень і квіти луги й сади, поля й ліси, заставляла соловейка співати гимн кохання і завулю кувати щастя. Відходила весна у весвітню мандрівку і в її сліді ступало сріблом-золотом налите літо. Кланялися ланам пшеничні колоски, ясніла небесна блакить квітками волошок, горіли макі Даждбогові в жертву. Проходило літо й на стерні спливали осінь в золоті й багряні шати прибрана, від плодів обажилася. А в слід за літом відлітали ти, друже, в таємну мандрівку, й забрав нашу візну зі собою.

Тим разом я покинув рідне гніздо й помандрував у чужину. Від тієї хвилини я не бачу тебе, мій друже. Чи стоїть ще твоє гніздо на нашій стрісі? Чи вернувся ти до нього з далекої мандрівки? Чи виводиш своїх діточок, як коліс виводив?

одержав від цієї організації харчі на суму 31,160 доларів і мав би ще одержати 40 до 45 тисяч доларів готівкою, бо загальна кампанія завела та не дала такого результату, як передбачувалося. У висліді, Американська Заморська Допомога звільнила всі добровільні організації від контракту, що обмежував їх в індивідуальних збірках допомогових фондів і наш Комітет вже знову на найближчий час планує широкі акції в цьому напрямку. Це тим більше, що новий імміграційний закон відкриває нам нові величезні допомогові обов'язки і можливості. Д-р В. Галан закінчив свій звіт подякою членам Екзекутиву, Дирекційній Раді та цілому американському - українському громадянству, бо тільки при їх зрозумінні, допомозі та співпраці ЗУАДКомітет міг перемогти ці великі труднощі та добитись цих великих успіхів, якими позначається його праця за останні шість місяців.

Наради З. У. А. Д. Комітету

(Докічення зі стор. 1-шої).

лична дискусія над звітом д-ра В. Галана відложено на після виходження всіх інших звітів.

ДИЛОВІДСТВО ЗУАД.М. В ПОРЯДКУ А ГОСПОДАРКА ВІЗРІЦЕВА — ЗВІТ РОМАНА СЛОБОДЯНА ВІД КОНТ. КОМІСІЙ.

Звіт Контрольної Комісії здавав її голова, Роман Слободян, з Елизабет, Н. Дж. Контрольна Комісія, а складі Р. Слободяна, В. Довганя з Дітроїту та А. Маланчука, провірила книги ЗУАДКомітету і банківські книги, як теж звіти адв. Р. Смука з адміністрації в Європі. Р. Слободян ствердив, що за останні шість місяців було прихвилю з пожертв і вкладок 41,540 дол., з призначених Комітетом фондів в харчах було \$33,840, разом прихід в останньому півроці вивисив 78,880 дол., а разом з переказом з минулого року каси ЗУАДКомітету розпоряджалося сумою 114,477 дол. Розходу було 78,880 дол., так що в касі залишилося готівки

На пропозицію Дмитра Га-

Найнещасливіші з нещасних

(Докічення зі стор. 2-гої).

все так погано, нещасно приготуване, що мало хто ці харчі з'їдав. Місцеві ДП-поліція іноді вночі заходили в кімнати хворих, будили пацієнтів, ніби контролюючи присутність хворих, як у касарнях.

Читач може подумати, що ця лікарня в Гайлброні — це був вимок, що деінде краще. Та, на жаль, не так. В багатьох лікарнях і санаторіях було так само. На піаніч від Штутгарту в селі Фройденгау була санаторія УНПРА, — піаніще ІРО: Санаторія в старому замку в прегарній околиці. Крутом горбкі, поля, виноградні ліси. Все навколо назовні, дуже гарне. Але, зайшовши всередину санаторії, вже не те. Зараз в коридорі, що веде до відділу для тяжко хворих, бруд, чуті сморід. Нема ні чистоти, ні порядку.

Тут також сама історія з термометрами. На 50 пацієнтів всього 2 термометри. Але пацієнт собі мі термометр купити в сестрині-німці за дрібничку — 50 марок! Тут не будять пацієнтів в 5-тій годині, щоб поміряти гарячку. Тут був персонал гуманний, співчутливий; щоб пацієнтів не турбувати, то температуру зовсім неміряли...

І в цій санаторії були харчі погані, зле приготувані. Санаторія мала власне господарство: корови, свині, кури. Але це все призначено для дирекції санаторії. Не було випадку, щоб пацієнт, і найтяжче хворий, дістав курятину. Куррей зїдали члени управи, а рештки віддавали своїм собакам. Одна шпитальна сестра, французка, перед вїздом у Францію, прилюдно перед пацієнтами і персоналом заявила, що вона завісім протестувала проти того, щоб рештки курятини віддавати собакам і що вона пропонувала, щоб ці рештки віддавати важко хворим. Та її протести не помігали. Для всіх хворих цих решток курятини, що лишалися від управи, не вистачало б — отже краще не давати нікому. І курятину далі доїдали собаки.

Дієти для хворих на шлунок не було. Хто не міг зїдати нормальні погані харчі, хай умирає. Колись то один пацієнт просив, щоб йому лікар приписав свіже молоко, від власних коров, які мала санаторія. Лікар відповів: „Я б вам радів купити собі корову або бодая козу“. Пацієнт молока, очевидно, не дістав.

Управа різала свині, але пацієнти свинини не діставали. Одного разу хворі кричали, що опіюючи тайно ріжуть свиню. Зчинився вночі шум, хорі побігли і питають, чи це свиню ріжуть. На те управитель заявив, що це вони потайки ріжуть для пацієнтів, щоб УНПРА ніби не довідалася. Другого дня, коли пацієнти викликали військову поліцію для розслідування цієї справи, той управитель заявив, що свиню різали вночі тому, бо вона, бідна, нагло захворіла і до ранку не дожила б. Це не жарт і не наклепи. Вище наведені факти, це сумна дійсність.

Коли хорий помер, а це бувало дуже часто, то пацієнти самі між собою мусили збирати гроші на труну. ІРО грошей для поховань не давало і як-то пацієнти труни не вистарили, то кидали вмерлого в гроб зачиненого в якусь стару подерту бідану.

Директорка УНПРА - ІРО в Бітгарту біля Штутгарту, куди адміністративно належала ця санаторія, також нещадно вилася пацієнтами. Хорі місяцями її не бачили. Був один випадок, що пацієнта, який вказував на всі ці безчинства, директорка силою дала відправити до дому божевільних! Звідти, по перевірці, пацієнта очевидно за декілька днів виступили, як зовсім психічно здорового. Інших пацієнтів, що вказували на всі ці безлади, відсилали за кару до інших, ще гірших санаторій. Треба було терпіти і тихо сидіти.

Іноді приїжджали американські санітарні комісії. І цікаво, що коли приїжджала комісія, було всього чисто і кращі харчі; як тільки комісія виїхала, знову заводився бруд і непорядок.

Зараз в 1948 р. харчі відносно це гірші, як це було в 1946-47 рр. Із харчів, призначених для хорих, обслуга багато розкрадає. Наприклад в тому ж шпиталі Гайлброн іноді приписано для хорого аж 80 грамів мяса на день. Але пацієнти діставали звичайно всього 15-20 грамів і то мяса дуже поганого, старого і твердого. Коли хорі скаржилися директорці шпиталю д-ру Вандевелде, то той відповів: „що я зроблю, коли всі крадуть!“ І на цьому скінчилося. Відома, хорий на легені ніколи не може вилікуватися без достатньої кількості відповідних харчів, головню-товшу.

35,627.59 дол. Р. Слободян стверджує, що разом з допомогою в харчах за минулого під року Комітет дав допомоги українським скитальникам в Європі 103,236 дол., тоді як адміністративні видатки були 9,443 дол. За весь час свого існування Комітет мав розходів (допомога і адміністрація) \$330,032. В дальшому Р. Слободян вивисив докладніші видатки представництва ЗУАДКомітету в Європі, стверджуючи, що до розпорядження адв. Р. Смука було віддано \$44,000.00, з чого там тільки \$2,522 зужито на адміністративні видатки. Усі розходи вивисили \$34,007.03, отже \$9,092.97 залишається це готівкою до розпорядження представництва Р. Слободян з призначенням підкреслив, що представництво ЗУАДКомітету в Європі, з адв. Р. І. Смуком на чолі, смішно малою сумою зробило неможливо велику роботу, як під організаційним, так і допомоговим оглядом. Для прикладу наводить факт, що адв. Р. Смукові пошастили закупити від Армії пакунок вартості понад 14 доларів за суму по не цілих 6 доларів. За неопінені там цигарки адв. Р. Смука платив по 30 центів за картон, тоді як навіть в Америці він коштує \$1.40. Зі свого боку Р. Слободян підкреслив, що наш Комітет справді найменшими фондами виконує ту роботу, на яку інші

Доп. Комітети видають мільйони доларів. Якби ця наша робота виглядала, якби ми щось, яку маємо, могли збільшити в сотеро і тисячоразу? — закінчив свій звіт голова Контрольної Комісії, звертаючись це з апелем до цілого нашого громадянства підтримати цю благородну працю свого Комітету, ставляючи йому до розпорядження бодай мінімальні фонди.

ЗВІТ В. ДОВГАНЯ І А. МАЛАНЧУКА.

Два другі члени Контрольної Комісії, В. Довгань та А. Маланчук, потвердили в цілій ширині вивисення Р. Слободяна. В. Довгань від себе додав, що господарка Комітету є в найбільшому порядку. Контрольна Комісія одержала всі бажані вивисення та ствердила, що не було жодних надужит і господарка була цілком правильна. А Маланчук, потверджуючи звіт Р. Слободяна, зокрема ствердив, що вивисення досі проти Комітету закиди є несправедливі, що все є в найбільшому порядку, а Комітетовими фондами господарюється вміло і чесно.

ДОПОМОЖИМО СКИТАЛЬНИКАМ НЕГАЙНО, БО ОПІСЛЯ МОЖЕ БУТИ ЗАПІЗНО — ЗВІТ АДВ. РОМАНА СМУКА ПРО ПРАЦЮ ЗУАДК В ЄВРОПІ.

Представник Зауоченого Українського Американського Допомогового Комітету на Європу, адв. Роман І. Смука, в своєму майже тригодинному звідомленні дав незвичайно плястичний образ, як положення українських скитальників, так і праці для них очолюваного ним європейського представництва нашого Комітету. З огляду на важливість звіту адв. Смука, він буде поданий.

ПРАВДИВІЙ УКРАЇНСЬКИЙ ФОЛЬК ЛЬОР ПІД СОВЕТАМИ

(Українські Приповідки-Частівки)

Зібрав Гр. Сенько

Ціна 25 центів.

З цих приповідей кожен може переконатися, що дума українського народу про комуністичний устрій в Советському Союзі.

Замовлення враз з належністю слати до:

"СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.



ДОГЛЕС МекАртур, командант окупційних військ в Японії, пишуться великою популярністю між населенням і не зважаючи на свої 68 років, є дуже активний.

даний в майже дослівній формі (наскільки це пошастило записати) в давтрішньому числі "Свободи". Тут, з огляду на місце, мусимо обмежитися тільки до короткого змісту.

Адв. Р. Смука насамперед згадав, як то 10 місяців тому Комітет вислав його до Європи, купивши йому подорожний білет в одну сторону та забезпечивши його єдиною найкращою порадою, яку тоді міг дати: робіть, аби було якнайкраще. На місці він зустрівся з проблемою, якої не можна було ані вивчити в школі, ані вчитати в книгах, бо це цілком нова проблема і для цілого світу, іменно: проблема допомоги скитальникам. З тим він приїхав до Європи. Але за десять місяців його побуту в праці там, він не тільки ту проблему пізнав, але й з нею давав собі раду. Про це хай посвідчить його звідомлення.

За тих десять місяців пошастило заключити договір з ІРО та військовими окупційними властями і тим самим створити першу і найголовнішу передумову праці. Нав'язано та унормовано співпрацю з усіма іншими Комітетами. Сьогодні з нашим Комітетом рахуються:

аудася пізно в ніч.

всі власті і всі чинники та його поважають. Пошастило створити відповідну організаційну сітку та пустити в рух велику машину і треба було це робити справді від самого початку. По дуже догідній ціні пошастило закупити більшу кількість харчової допомоги для наших скитальників і сьогодні наш Комітет вже нікому не дасть вмерти з голоду. Пошастило налагодити еміграційні справи до Зауочених Держав, Канади і Південної Америки. Створено два вишкілені українські робітничі табори, що сьогодні приносять честь українському імені. Створено культурний відділ, в якому працюють наші науковці. Зорганізовано Тиждень Української Культури, що став прикладом не тільки для всіх інших "діпів", але й самих американців. Пошастило зареєструвати та охоронити всіх єврей і створити передумову для остаточного поладження їх справи. Найбільше піклування і допомогу виявлено буншим воякам УПА, що останнього літа перейшли в американську зону. Все це тільки короткі характеристики тої праці, що її виконало і виконує представництво нашого Комітету в Європі. Свій звіт адв. Смука закінчив відповідно обгрунтованим закликом, доложити всіх зусиль, щоб допомогти скитальникам вже, бо кожний втрачений для них день може означати для них смерть, духову і фізичну. Якщо хочемо допомогти, мусимо допомогти сьогодні, бо завтра може бути запізно — твердив адв. Смука.

Предсідник зборів, М. Мурашко, від імені Комітету зложив адв. Смукові признання і подяку за його жертвенну роботу та за передані інформації. Над звітами розгорнулася широка дискусія, що протяглася пізно в ніч.

НОВІ КНИЖКИ З ЄВРОПИ

І. Мазепа: Підстави нашого відродження. Ціна \$1.20	
О. Данський: Хочу Жити! Образи з німецьких конц-траційних таборів, ілюстрована 1.25	
Іван Багратіон: Тигролови, роман, том 1 і 2. 2.00	
В. Романчук: Українське письменство (міміографія) 50	
Дмитро Чуб: Шевченко в житті 50	
Докія Гуменна: Куркульська віля, збірка новел 25	

ДІТОЧІ

Евген Яворівський: Казка дітям невелика про курчатко й про шульку, ілюстрована 25	
Лев Янкевич: Паровий верблюд, ілюстр. Е. Козака 30	

Замовлення враз з грішми слати на адресу:

"СВОБОДА"

P. O. BOX 346 (81-83 GRAND ST.) JERSEY CITY 3, N. J.

Поширюймо правду про Україну!

Найкращим засобом поширювання цієї правди є добрі книжки, написані знавцями, людьми науки, знаменитими письменниками чи журналістами. Про такі книжки, написані англійською мовою, подбав Український Народний Союз. Вони повинні знайтись у кожній нашій хаті, бо вони є для наших тут рождених дітей. Вони повинні дістатись до американських бібліотек, до рук визначних американських діячів.

- 1) A HISTORY OF UKRAINE, by Michael Hrushevsky, published by the Yale University Press \$4.00
- 2) THE STORY OF THE UKRAINE, by Clarence A. Manning, published by the Philosophical Library, New York \$3.75
- 3) THE UKRAINE: A SUBMERGED NATION, by William Henry Chamberlin, published by the Macmillan Company, New York \$1.75
- 4) BONDAN, HETMAN OF UKRAINE, by George Vernadsky, published by the Yale University Press 2.50
- 5) UKRAINIAN LITERATURE, Studies of the leading authors, by Prof. Clarence A. Manning \$1.50
- 6) TARAS SHEVCHENKO, POET OF UKRAINE, by Clarence A. Manning 2.50

Замовте собі негайно всі ці книжки разом або поодиночі, а замовлення враз з належністю слати до:

SVOBODA

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

НОВИЙ ЗБІРНИК

УКРАЇНСЬКИХ ПІСЕНЬ ДЛЯ МОЛОДІ МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО

Збірник містить народні пісні на чотири пори року, а також на свята Шевченка, Матері, Листопадаве і Державності. Особну групу творять Колядки, Колядки і Шедрички.

Всі ці пісні опрацьовані на однорідні голоси (1-2-3), а частина має фортепіановий супровід. Декотрі мелодії можна виконувати скрипково-мандоліновим гуртом з опівом (унісон з мандолінами).

Ціна \$3.75.

Замовлення враз з належністю слати до:

"СВОБОДА"

81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

Робітничий рух в Америці

ВТРАТИ І ЗДОБУТКИ ПІСЛЯ ПЕРШОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ.

(Шеста з серії статей про історію робітничого руху на підставі матеріалу державного департаменту праці).

В часі Першої Світової Війни організоване робітництво в індустріях масового виробництва досягло значних успіхів. Але із загрозою економічної депресії 1921-22 років воно почало раптово втрачати свою силу. Хвиля страйків не могла спинити руху за зменшення зарплати платіж. Число юніонних членів впало в роках 1920-23 з п'яти мільйонів — найбільше число в часі війни — до яких три з половиною мільйонів. Зменшення продукції навіть тоді, як індустрія вступила в період раптового й небувало до того поширення; перед великим виробництвом дешевих автомобілів, радіо, фільмів.

В 1929 році — в часі найвищої американської „добробуті“ — юніон нараховували щойно біля 3,625,000 членів. З 105 краєвих та інтернаціональних юніонів, що входили в Американську Федерацію Праці, щойно 44 втримали або поширили кількість членів після 1925 року.

За той самий період відмічено часті напади працевлаштування на робітничі юніони. Тимі нападами особливо опозначилися 1920-ті роки, так що ціле десятиліття стало знаменням не-юніонізму, як доба „опен шоп“. Для ослаблення робітничих юніонів працевлаштування різні засоби — старалися завести деякі поліпшення, пенсійні плани, спортивні заклади, але вживали до того цілі також шпигів, страйколомів.

29. жовтня 1929 року стався крах на біржі. В наслідок депресії та широкого безробіття, що слідувало, зменшилося число юніонних членів в 1932 році до трьох і однієї чверті мільйона. Зменшення було особливо помітним в таких ділянках виробництва, де машини замінили фахових робітників, а також в текстильній, а також в металургійній та в копалинній.

Юніонний рух почав оживати в 1933 році, після ухвали закону про індустріальне оживлення („Ен Ай Ар Ей“). Одна з секцій того закону охороняла право працюючих організуватися в юніон по своїй подобі та робити колективні угоди з працевлаштуваннями. За 1933 та 1034-ий роки чимало юніонів зі складу Американської Федерації Праці значно поширили кількість своїх членів. Інтернаціональна юніон робітників жіночого одягу збільшила кількість своїх членів з 40,000 до яких 150,000; інтернаціональне братство вантажників, шоферів, вартів та помішників зросло з 94,000 до 130,000 членів; інтернаціональний союз машиністів — з 75,000 до 90,000; юніон копалинних робітників — з 300,000 майже до 500,000.

Тоді здобутки організованого робітництва були тимчасово спинені. Головними причинами були наступні: 1. Найвищий Суд уневажив закон про індустріальне оживлення; 2. — в боротьбі з юніонами, працевлаштування компаній юніонів; 3. — боротьба довкола закону Вагнера з 1935 року, що охоплював постанови щодо робітництва, які були в законі про індустріальне оживлення, але в ще більшій мірі.

Проте, року 1937 Найвищий Суд підтримав закон про робітничі справи, закон Вагнера, і після того робітництво зробило ще більший поступ.

На кінець 1937 року юніон вантажників мала 210,000 членів — в тричі більше як року 1933. Юніон машиністів та електротехніків збільшили вдвічі число своїх членів в 1933 року. Юніон працюючих в готелях та ресторанах мала в 1933 році біля 25,000, а в 1937 — 107,000 членів.

Цьому розвитку не перешкодила внутрішня боротьба в Американській Федерації Праці в питанні загального індустріального та фахового юніонізму. Питання це набрало більшої ваги в міру збільшення рядів юніонних робітників новими членами в індустрії масового виробництва.

На конференції Американської Федерації Праці, яка відбулася 1934 року в Сан Франсиско, одностайно прийнято резолюцію про нові способи організування до юніон робітників в індустріях масового виробництва, яких тяжко, або неможливо, організувати по фахах. Згідно з тою постановою виконавчий комітет мав видавати чартери юніонів в автомобільній, цементовій, алюмінієвій та інших ділянках масового виробництва, „якщо на думку комітету цього вимагають обставини“. При тім за-

значено, що будуть визнані права вже існуючих там юніонів та що буде дотримуватися принципу організування по фахах, коли можливо відокремити.

Впродовж наступного року Американська Федерація Праці видала чартери юніонів в індустрії автомобілів та гумових. Опреділюючи правне положення тих юніонів, виконавчий комітет не включив до тих юніонів деяких фахівців та службовців, як таких, що мають належати до інших юніонів. Це майже негайно викликало опозицію.

В наступній статті з цієї серії буде мова про те, як повстав Конгрес Індустріальних Організацій.

Шукають своїх рідних

УВАГА: Зголошуватися на Розшуки до З.У.А.Д.Комітету

прохатись на початку листа докине подати під яким чином в розшуках було надруковане прізвище особи, яка вас, чи яку ви шукаєте.

За листами чи дресами від скитальників прохатись звертатись безпосередньо до З.У.А.Д.Комітету, адресу якого подано при кінці.

Зголошуватись на розшуки не забувати вложити вашу жертву на покриття поштових і бюрових видатків та за втрату часу на полегдження вашої справи.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

15,166 Неспівк Василя з с. Лизиний (Калуш) від Пили Миколи.

15,167 Митко Василя, Кіос Розалі з дому Мелех з с. Любачів (Львів) від Митко Анни.

15,168 Богутін Данила Івановича та рідних земляків з с. Давняків (Київ) від Драй Якова Якимовича.

15,169 Медрешор Миколая, Корелюк Катерини з дому Медрешор всі з с. Банелів над Серетом (Сторожинець, Буковина) від Флореско Єлени з дому Швет.

15,170 Рідних і знайомих з с. Яримова (коло Львова) від Козачок Софії д. Івана та Магдаліни Давидівни.

15,171 Родини Черняхівських Гаврила від Майковський Омеляна з с. Перканоба просять о адріації.

15,172 Гондзин Андрія з с. Лучинці (Рогатин) від Мацалек Дмитра.

15,173 Михасків Анни і Льва, Марушук Катерини з с. Підгородя (Рогатин) від Маслійчук Анастасії.

15,174 Сидів Василя батька з с. Насієний (Лісько) від сина Симіва Степана.

15,175 Корназ тітки з с. Творчик (Лісько) від Грицько Євизам. Кучерета.

15,176 Гайва Еви з с. Мокрян (Самбір) від Газдович Льва с. Марії.

15,177 Гриців Параскеві, Ульк Анни від Гриців Анни.

15,178 Мельничук Якова батька з с. Витиник (Сокаль) від сина Мельничук Володимира.

15,179 Гейза Марії д. Юрія і Параскеві з с. Шилів (Збараж) від Клим Юлії жєна Григорія.

15,180 Семезович Теклі з с.



ДЖОРДЖ С. МАРШАЛ, секретар комітету, відфотографований в часі промови до студентів університету в Норт-Керолайні. Маршал додержувався студентам позитивнісіть в закордонних справах з фактами, а потім видавати оруд.

Волиця Деревлянська (Камінька Струмилова) д. Гриця від Кошч Михайла.

15,181 Голуб Левка з с. Старий Кокорів (Кременець) від Голуб Александра.

15,182 Брата і сестри Клоуван Михайла від Клоуван Йосифа.

15,183 Груна стрийка з с. Турепча (Сяків) від Груна Ольги д. Петра і Марії з дому Гунко.

15,184 Ганчак Михайла з с. Цікків (Львів) вуйко Михайла з с. Воля Районова (Старий Самбір) від Пахольчизин Стефанії і Яремички Івана.

15,185 Горун вуйка з с. Болестрашча, Борис Івана стрийка з с. Славська (Сколе) від Борис Антона і Ярослава.

15,186 Михайлович Івана з с. Приси (Самбір) від Танчук Миколи.

15,187 Назарко Льва батька з с. Любешка (Бібрка) і сестри Анни зам. Кобрини від сина і брата Назарко Степана.

15,188 Глуговський Івана з с. Захочевя (Лісько) від Процак Катерини зам. Шидь з с. Луків.

15,189 Мічківський Теодора з с. Мочар (Лісько) від Мочар Федонки д. Катерини.

15,190 Химич Стефанії яка перебуває на скитальщині в Німеччині, що походить з села Ушкович (Перемішляни) її пошукує тітка з Америки.

15,191 Бучек Юлії з с. Лубно (Березів) від Куцелко Євгенії.

15,192 Рибак Івана і Семєна з с. Волиць (Жидачів) від Рибак Анни зам. Борисла.

15,193 Лотоцька Олені з дому Савка з с. Оношавці (Бучач) від Савка Володимира.

15,194 Радимський Василя з с. Руселішчя (Перемішляни) від Радимський Олександра.

15,195 Рідних і знайомих з с. Корениці (Ярослав) від Бучко Агафії.

15,196 Петрівська Анни з с. Бухова (Самбір) від Кравець Василя.

15,197 До таборних Управ на скитальщині: від відділу розшуку при З.У.А.Д.Комітеті Америки: просятьсь звідомити по таборах, що за Ломинчук Яковом з с. Товмачик (Коломия) пошукує брат з Америки Ломинчук Іван.

Голоситись на адресу: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

ЗБОРИ ВІДДІВ У. Н. СОЮЗУ

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. — Північні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 104, відбуються 18. липня, в 12 годині в полудні в галі де звичайно. Просимо всіх членів прийти, бо буде звіт з діяльності уряду і конгр. комісії за 6 місяців. За уряд: М. Віт, прес: М. Зельвак, секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Бр. св. Стефана, від. 221, повідомляє всіх своїх членів і членів, що північні збори відбуються в неділю, 18. липня, в 12 годині в полудні, в Домі Від. У. Н. Союзу, 843 Н. Вестерн Еве. Всі членів і членів обов'язково повинні явитися на північні збори. Збори будуть тривати пізніше. — Ф. Васильовський, прес: Д. Максимов, кас: Т. Шкіла, секр.

ПАСЕРК, Н. ДЖ. — Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 42, повідомляє всіх членів і членів, що північні збори відбуються в суботу, 17. липня, в 7.30 вечір, в галі У. Н. Союзу, 237 Гонт Еве, в 7.30 вечір. Просимо всіх членів і членів прийти на збори, бо є важкі справи до вирішення. — За уряд: Г. Гуляк, голова; П. Головачук, фін. писар; М. Прихлан, рек. писар; М. Голулюк, скарбник.

ЩО ВИ ЗРОБИЛИ ДОТЕПЕР, щоб допомогти українській справі в сьогоднішньому неспокійному світі?

Передплата

„УКРАЇНСЬКИЙ КВАРТАЛЬНИК“ „THE UKRAINIAN QUARTERLY“ 50 CHURCH STREET, R. 252, NEW YORK 7, N. Y. (на рік \$4.00)

— та — „УКРАЇНСЬКИЙ БУЛЕТЕНЬ“ „THE UKRAINIAN BULLETIN“ 50 CHURCH STREET, R. 252, NEW YORK 7, N. Y. (на рік \$2.00), що

виходять на англійській мові. Зробіть це негайно, бо в той спосіб ви допоможете розв'язати проблему ворожої пропаганди! Подбайте також про те, щоб і Ваш приятель-американець поцікавився тими інтересними виданнями.

Радо приймаємо кольпোর্терів із всіх місцевостей. Охочих просимо чимскорше зголошуватися по повновасти. Праця на 25%.

ЦЕРКОВНІ ПІСНІ З НОТАМИ 50 центів один примірник

Замовляйте у книгарні „СВОБОДА“ 83 GRAND STREET JERSEY CITY 3, N. J.

СЛУЖБА БОЖА ДЛЯ МОЛОДІ Мелодії побжого характеру, легкі при науці співу, на 2, 3 і 4 голоси — зладив

МИХАЙЛО ПОХМУРСЬКИЙ Слова переведені по латинськи-англійськи для легкої вимови. Ця Служба Божу можна співати з кваліфікованим диригентом як і звичайними учениками американської школи.

Ціна \$2.00. Замовлення враз з належністю слати до: „СВОБОДА“ 81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

НЬО-ЙОРК, Н. Я. — Тов. Зв. Св. від. 117, подає до відома всіх своїх членів, що північні збори відбуються в суботу, 17. липня, в 7.30 вечір, в церкві св. Іоанна. Просимо всіх членів прийти на збори, бо буде звіт конгр. комісії. З нагоди 55-річного існування У. Н. Союзу видасть календар на 1949 рік, тож хто бажає мати цей календар, хай замовить у відділі або листовно у секретаря; ціна 1 дол. На зборах буде гість від У. Н. Союзу. Прийдіть послухати, що цей гість має нам сказати, — Уряд.

БРОНКС, Н. Я. — Збори Тов. Любова, від. 298, відбуються в суботу, 17. липня, в 8. вечір, в церкві св. Іоанна, 1745 Вашингтон Еве. Хто з членів чи нечленів хоче мати ювілейний календар У. Н. Союзу на 1949 рік, хай замовить собі на зборах і заплатити \$1.00. Ціна олівка для всіх. Календар У. Н. Союзу це найкращий Різдвяний дарунок для родини і приятелів. — В. Морозович, секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Прошу добре глядіти і запам'ятати собі день північних зборів Бр. св. Юрія, від. 379, які відбуються в неділю, 18. липня, в 12.30, в Свободній галі. Просимо всіх членів прийти на ці збори, вислухати звіт уряду та висказати свої побажання. На зборах буде прийнятий організатор У. Н. Союзу в Ілліноїс, який висвітлює нам дуже багато нових і важких справ. Хто ще не одержав дивидендів за 1948 рік від У. Н. Союзу, просимо забрати остаточно на цих зборах. — Д. Харчаків.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. — Бр. св. Івана Хрестителя, від. 270, повідомляє всіх своїх членів, що місячні і північні збори відбуються в четвер, 15. липня, в 7.30 вечір, в У. Н. Домі. Просимо всіх членів явитися на збори на час, бо є важкі справи до вирішення. — За уряд: Н. Зашч, прес: Н. Пігура, фін. секр: В. Бутковський, рек. секр.

АСТОРИЯ, Л. АР. — Місячні збори Бр. св. О. Ніколая, від. 5, відбуються в суботу, 17. липня, в 7.30 вечір, в галі У. Н. Союзу, 31-14 — 30 Еве. Просимо всіх членів і членів прийти на збори, бо є важкі справи до полегдження. Буде звіт конгр. комісії за перший пірік. Просимо всіх українців, котрі ще не є членами У. Н. Союзу, прийти і вписатися в членів. — За уряд: М. Галан, прес: Гр. Васильяк, кас: П. Барнич, секр.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА Для 25. червня 1948 р. у 62. році життя помер на удар серця

ВАСИЛЬ САВИЦЬКИЙ, довголітній член тов. ім. Богдана Хмельницького, від. 158 У. Н. Союзу в Брукліні, Н. Я., куди перемістився з переступним листом в 1921 р. з Шамоні, Па.

Покійний походив з села Мискулиць, повіт Тернопіль, Західна Україна. Приїхавши до Америки був діячем Товариства Шамоні і там подружжя з Євгенією Талаш, до якої першого пресидента У. Н. Союзу, бл. п. Теодосія Талаша, яка тепер осталася удовою, а крім того оставши Покійний ще сина Бориса, ветерана ам. армії. Перенісши до Брукліна, бл. п. Василь Савицький займався організацією хору, який виступав у всіх громадських імпрезах, а від 1930 р. брав участь у виступах Злучених Хорів Нью-Йоркської Округи, який в початках управляв проф. М. Гайворонський, а після пок. проф. О. Кошчи. Як сольовий співак Небикич наспівав деякі пісні на фонографічній апаратурі і загальношановний, тому похорон його з церк. Св. Іоанна в Брукліні в понеділок, 28. червня, зібрав великий збір народу. — В. Я. П. М. Багала, секр.

ПОШУКУВАННЯ

МИКОЛА ВОЗНИК шукає своїх тіток в Америці: КАТЕРИНИ І МАРИ ВОЗНИК, народжені в Булім Мазовецька, повіт Рави Руська. Писати: Mrs. T. BILA, 6669 Pelauze, Detroit 10, Mich.

ШАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ... КУПИТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ „ПЕРІОЛ СЕВІНГ“

Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.) N.Y.C. — Tel. GRamercy 7-7697.

Острі й довготривалі недухи чоловіків і жінок Шкірні, X-Ray, Роздута жила лікуюмо без операції. Переводимо аналіз крові для супротивних дозволів. Офісні години: В будні 10-7 P. M.

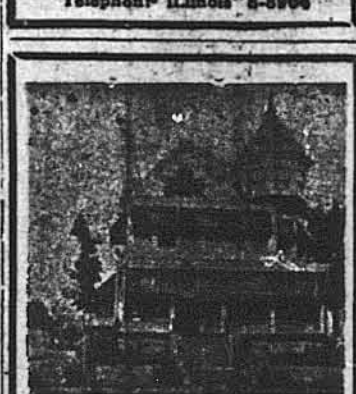
Мирш

Робітниче АРТИСТИЧНО-МАЛЯРСЬКА Декоратор ЦЕРКОВІ І ТЕАТРИВ.

Малює картини, образи і сценарії театральні. Буде: ІКОНОСТАСІ І ВІВТАРІ

Myrosh

3737 — 87th STREET JACKSON HEIGHTS, L. I., N. Y. Telephone: Illinois 8-8904



Comfortably air conditioned Lytwyn & Lytwyn UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J. and IRVINGTON, N. J. Essex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАНІ ЗАБАГАТО Завжди ШАДІТЬ дещо з вашого забезпечення. Ми улагодимо прекрасні ЦІЛИЙ ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині клієнта: KAIN MORTUARIES, INC. Найбільший український погребовий заклад в Америці

S. KANAI KAIN, Pres. 433 STATE STREET PERTH AMBOY, N. J. Phone PE 4-4646

— or — УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК 86 ELIZABETH AVENUE, NEWARK, N. J. Phone Bielow 3-6762

225 WEST JERSEY STREET ELIZABETH, N. J. Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребання до \$150 ціна так низька як ОБСЛУГА НАКРАЩА.

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ПРЕМІ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК Занимається похоронами в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬО-ЙОРКУ І ОКОЛИЦАХ

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

Branch Office and Chapel: 707 PROSPECT AVENUE (Cor. E. 155 St.) Bronx, N. Y. Tel.: MEltrose 5-6577



Коли малпочоловік почув клік струї, він знав, що нема часу до страчання. Він висадив Нкіму на кант скали...



...і самий виповз побіч неї, саме тоді, коли вода досягала вже його ніг.



Потім Нкіма підлізла вгору, а за нею Тарзан.



Та несподівано Нкіма закричала з цілої сили. Тарзан погнався вгору — саме в час!